

CURADORES/CURATORS
HANS IBELINGS
JOHN ZEPPELLI

CURADOR ASSISTENTE/
ASSISTANT CURATOR
DANIEL MADEIRA

11 ABR/APR — 5 JUL

SEGURAR
TO HOLD TO GIVE **DAR** TO RECEIVE
RECEBER

anozero 26
BIENAL DE COIMBRA

O tema do Anozero'26 emerge da raiz da palavra «exposição», **ghabh*. O seu triplo significado é «segurar, dar, receber». Palavras como «habitat» e «habitação» derivam da mesma raiz. Dar e receber são atos partilhados, atos de partilha, pois toda a dádiva requer alguém que dá e alguém que recebe. *Segurar, dar, receber* explora de que modo as dádivas, o ato de dar e de receber, de retribuir e de transmitir adiante, tomam forma na arte e na arquitetura. Esta bienal, que aborda a generosidade, a simbiose, a ajuda mútua e a hospitalidade, pensa na partilha nos campos da arte e da arquitetura e, em última instância, no que significa partilhar o mundo.

The theme of Anozero'26 emerges from the root of the word 'exhibition', **ghabh*. Its triple meaning is 'to hold, to give, to receive'. Words like 'habitat' and 'habitation' stem from the same root. Giving and receiving are shared acts, and acts of sharing, as every gift requires a giver and a recipient. *To hold, to give, to receive* explores how gifts, giving and receiving, giving back, and giving forward take shape in art and architecture. This biennial, which addresses generosity, symbiosis, mutual aid, and hospitality, is about sharing in art and architecture, and, ultimately, about what it means to share the world.

1
MOSTEIRO DE
SANTA CLARA-A-NOVA

6
CONVENTO
SÃO FRANCISCO

8
MUSEU

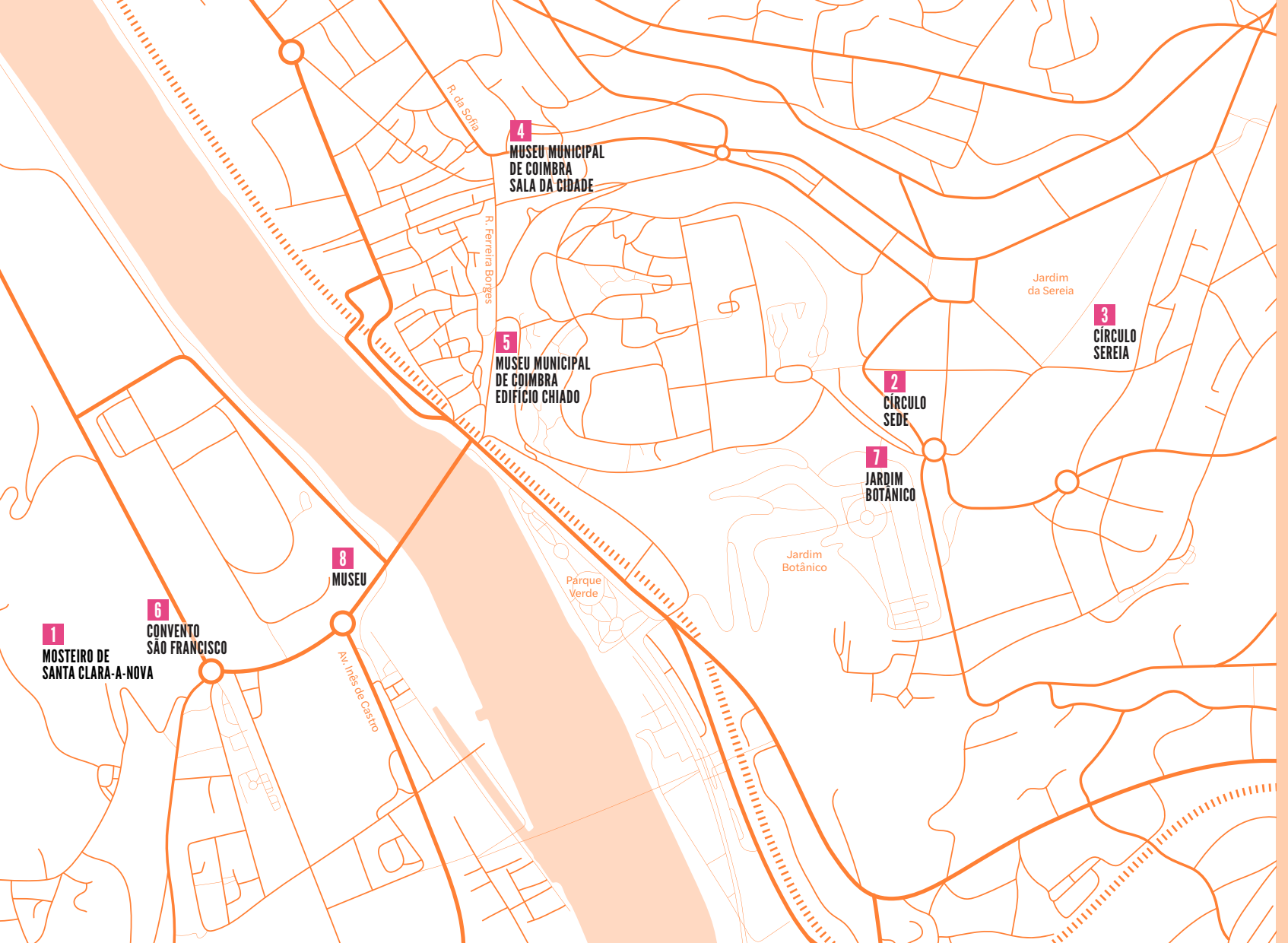
5
MUSEU MUNICIPAL
DE COIMBRA
EDIFÍCIO CHIADO

4
MUSEU MUNICIPAL
DE COIMBRA
SALA DA CIDADE

7
JARDIM
BOTÂNICO

2
CÍRCULO
SEDE

3
CÍRCULO
SEREIA



1 MOSTEIRO DE SANTA CLARA-A-NOVA

Chantal Akerman
Christian Andersson
Jonathas de Andrade
Vasco Araújo
arquivo mangue
Lina Bo Bardi
Arno Brandlhuber
e/and Constanze Haas
Centrala
Rui Chafes e/and Candura
Julian Charrière
Luisa Cunha
Arturo Franco
Shilpa Gupta
Inside Outside
Kosmos
Juha Lilja
Adriana Molder
Office of Adrian Phiffer
Pezo von Ellrichshausen
Taryn Simon
Charles Stankieveh
Mungo Thomson
Carlos Ferrand Zavala
Anarchism and Planning
Three rooms
Xenia — aNC, Atelier Local,
Ateliernob, Colectivo
Warehouse, Fala, fr-ia,
JQTS, Nuno Valentim, Paula
Santos, Pedra Líquida

2 CÍRCULO SEDE

Alberto Carneiro
Fina Miralles
Pedro Vaz

3 CÍRCULO SEREIA

Taysir Batniji
Adam Broomberg
e/and Rafael Gonzalez
Thomas Demand
Forensic Architecture

4 MUSEU MUNICIPAL DE COIMBRA SALA DA CIDADE

Nan Goldin

5 MUSEU MUNICIPAL DE COIMBRA EDIFÍCIO CHIADO

Frédéric Bruly Bouabré
Sandro Chia
Colectivo SEM-FIM
Eva Davidova
Mário Macilau
Adriana Molder
João Salema

6 CONVENTO SÃO FRANCISCO

Maria Trabulo

7 JARDIM BOTÂNICO

Luisa Cunha

8 MUSEU

Inês Brites

A linguagem *expõe*, de forma clara, a maneira como compreendemos o mundo. As palavras não refletem apenas o mundo que habitamos, mas também a forma como o habitamos. Tal como «expor», o verbo «habitar» tem uma raiz protoindo-europeia: **ghabh*.

Não existe consenso absoluto, mas a hipótese predominante é de que as línguas indo-europeias teriam tido origem no que hoje é o Leste da Ucrânia. Foi aí que, há cerca de sete mil anos, se poderá ter pronunciado a palavra **ghabh*, ou algo próximo disso — um termo cujo significado triplo pode, à primeira vista, parecer paradoxal: «segurar, dar, receber». No entanto, qualquer contração se dissipa quando dar e receber não são entendidos como trocas unidirecionais, de soma zero, mas como atos recíprocos que podem assumir múltiplas formas.

A ideia subjacente ao Anozero'26 não foi a de procurar um tema externo, mas permitir que este emergisse da própria exposição, e tendo em conta a forte componente arquitetónica desta edição, refletir no que significa estar no mundo enquanto ato de o habitar. A exposição é entendida como um lugar que sustém, dá e recebe; o artista, como alguém dotado de uma capacidade que se traduz em arte partilhada com quem a observa; e o *habitat*, como um espaço que ampara pessoas e oferece abrigo.

Segurar, dar, receber revela uma reciprocidade que ecoa tanto o conceito de ajuda mútua de Peter Kropotkin como a visão de Lynn Margulis da simbiose como força motriz da evolução e da criatividade.

Vivemos num mundo em que as disrupções económicas são celebradas como «destruição criativa» e em que a palavra «mútuo» surge mais frequentemente associada ao espectro da destruição nuclear mútua do que à ajuda mútua. É um mundo marcado por desigualdades extremas e por uma inquietante deriva para o autoritarismo de direita. Neste sentido, Segurar, dar, receber

pretende ser um gesto discreto, mas firme, de resistência — um manifesto em favor da horizontalidade, da ajuda mútua, da simbiose e da reciprocidade.

A arte e a arquitetura raramente transformam diretamente o mundo, mas fazem-no de modo indireto, ao transformar a forma como o vemos e como nele vivemos.

O Anozero'26 destaca práticas artísticas e arquitetônicas que esbatem as fronteiras entre disciplinas e apresenta projetos que — implícita ou explicitamente — dão, retribuem, transmitem adiante e permanecem recetivos às pessoas e às interpretações. Uma arte hospitaleira, uma arquitetura generosa.

Se a arte, a arquitetura, artistas e arquitetos não podem mudar o mundo — apenas a forma como o experienciamos —, então o nosso papel, enquanto curadores, é enquadrar essas visões: tornar visível aquilo que a arte e a arquitetura reunidas neste evento contêm, guardam e têm para oferecer a quem o visita e, talvez, influenciar a forma como cada pessoa compreende o mundo.

Language lays bare how we understand the world. Words not only reflect the world we inhabit but also how we inhabit it. Just like 'to exhibit', the verb 'to inhabit' has a Proto-Indo-European root: **ghabh*.

There is no complete consensus, but the prevailing hypothesis is that all Indo-European languages originated in what is now eastern Ukraine. This is where, about seven thousand years ago, people may have uttered the word '**ghabh*' or something to that effect, a term whose triple meaning may seem paradoxical at first glance: 'to hold, to give, to receive'. Yet any contradiction evaporates when giving and receiving are not seen as one way, zero-sum exchanges but as reciprocal acts that can assume many forms.

The idea behind Anozero'26 was not to look for an external theme, but to let the theme emerge out of the exhibition itself, and,

given the important architectural component of this edition, to dwell upon the essence of being in the world, as inhabiting it. It approaches the exhibition as a place that holds, gives, and receives; the artist as someone gifted with a talent that leads to art that is shared with a viewer; the habitat as a place that receives people and gives shelter.

To hold, to give, to receive reveals a reciprocity, which is aligned with Peter Kropotkin's concept of mutual aid, and also with microbiologist Lynn Margulis's understanding of symbiosis as the driving force of evolution and creativity.

We are living in a world in which economic disruptions are lauded as creative destruction; in which the word 'mutual' is less associated with mutual aid than with the spectre of mutual destruction. It is a world of gross inequalities and a concerning turn to right-wing authoritarianism. In this sense, *To hold, to give, to receive* is meant as a mild yet firm event of resistance, a manifesto for horizontality, mutual aid, symbiosis, and reciprocity.

Art and architecture rarely change the world directly, but they do so indirectly, by changing how we can see them, and how we live them, and live in them

Anozero'26 highlights art and architecture that blur the line between disciplines and presents projects that – implicitly or explicitly – give, give back, give forward, and are receptive to people, to interpretations. Art that is hospitable, architecture that is generous.

If art, architecture, artists and architects cannot change the world, only how we experience it, then our role as curators is to frame their views, to make visible what the art and architecture brought together for this event entail, hold in store and have to offer to visitors, and perhaps, eventually, influence their understanding of the world.



CURADORES/CURATORS
HANS IBELINGS
JOHN ZEPPELLI

CURADOR ASSISTENTE/
ASSISTANT CURATOR
DANIEL MADEIRA

SEGURAR
TO HOLD TO GIVE **DAR** TO RECEIVE
RECEBER

anozero 26
BIENAL DE COIMBRA

A partir do reconhecimento do potencial carácter pedagógico e reflexivo da arte contemporânea, a edição *Segurar, dar, receber* propõe um programa interdisciplinar enquanto espaço de intervenção e diálogo. Através de vozes e olhares outros, buscamos envolver o público numa programação que dialoga criticamente com as temáticas que atravessam esta edição da bienal. Nas encruzilhadas que se criam entre as presenças fantasmagóricas e as pulsões libertárias, infinitas janelas podem abrir-se ao pensamento e à imaginação.

Recognizing the pedagogical and reflective potential of contemporary art, *To hold, to give, to receive* proposes an interdisciplinary programme defined as a space for intervention and dialogue. Through diverse voices and perspectives, we seek to engage the public in a programme that fosters a critical dialogue on the issues addressed in this edition of the Biennial. One can open infinite windows to thought and imagination at the crossroads created by ghostly presences and liberating impulses.

11 ABR/APR SÁB/SAT

Abertura/Opening

13:30 Círculo Sereia

14:30 Sala da Cidade

15:00 Igreja de Santa Cruz

Performance *Libertas*

– *Da condição de pessoa livre/*

On the Condition of Being Free

por/by Vasco Araújo

Mosteiro de Santa Clara-a-Nova

17:00 Abertura oficial/Official
opening

18:30 *Manifesto by Lyrics*

Performance com/with Manuel
de Villiers, Jakob Deider e/and
Fernando Oliveira

19:30 Jantar comunitário/
Community dinner

22:30 Festa de abertura/
Opening party

Concerto/Performance

After-party com/with DJ

12 ABR/APR DOM/SUN

Visita guiada com/

Guided tour with John

Zeppetelli e/and Daniel

Madeira

10:00 Círculo Sede,

10:30 Círculo Sereia

11:15 Sala da Cidade

Mosteiro de Santa Clara-a-Nova

11:00 Lançamento de livro/

Book launch

Pezo von Ellrichshausen, *Proto*

Vernacular (Published by

Maas Lawrence–Rotterdam/

Montreal), with Mauricio Pezo

e/and Sofia von Ellrichshausen

14:00 Visita guiada e conversa/

Guided tour and talk com/with

Hans Ibelings, John Zeppetelli

e/and Daniel Madeira

Observatório Geofísico e

Astronómico da Universidade

de Coimbra/Geophysical and

Astronomical Observatory of

the University of Coimbra

16:30 Visita guiada com/

Walking tour with Centrala e/

and Hans Ibelings

MOSTEIRO DE SANTA CLARA-A-NOVA

Chantal Akerman
Christian Andersson
Jonathas de Andrade
Vasco Araújo
arquivo mangue
Lina Bo Bardi
Arno Brandlhuber
e/and Constanze Haas
Alberto Carneiro
Centrala
Rui Chafes e/and Candura
Julian Charrière
Luisa Cunha
Arturo Franco
Shilpa Gupta
Inside Outside
Kosmos
Juha Lilja
Adriana Molder
Office of Adrian Phiffer
Pezo von Ellrichshausen
Taryn Simon
Charles Stankieveh
Mungo Thomson
Carlos Ferrand Zavala
Anarchism and Planning
Three rooms
Xenia — aNC, Atelier Local,
Ateliermob, Colectivo Warehouse,
Fala, fr-ia, JQTS, Nuno Valentim,
Paula Santos, Pedra Líquida

As obras de arte, as instalações *site-specific* e as intervenções arquitetónicas não são apenas expostas no mosteiro e no seu jardim: habitam os espaços interiores e exteriores. O mosteiro e o jardim acolhem arte e arquitetura; em contrapartida, estes hóspedes animam e evidenciam o que já ali existia, ao mesmo tempo que criam relações mutuamente benéficas entre arte, arquitetura, natureza, história e presente.

Art works, site-specific installations, and architectural interventions are not just exhibited in the monastery and its garden: they inhabit the interior and exterior spaces. The monastery and garden host art and architecture; in return, these guests animate and underscore what was already there, all the while creating mutually beneficial relations between art, architecture, nature, history and the present.

CÍRCULO SEDE

Alberto Carneiro
Fina Miralles
Pedro Vaz

O Círculo Sede assume-se como um espaço seminal para a bienal, representando a sua origem, que remonta ao próprio Círculo de Artes Plásticas de Coimbra. Os artistas propostos trabalham a partir de uma noção simbiótica com o *habitat*, esbatendo a linha que o separa do espaço expositivo.

Círculo Sede is a foundational space for the Biennial, representing its origins in the Círculo de Artes Plásticas de Coimbra. The artists presented here work in a symbiotic relationship with the habitat, blurring the line between it and the exhibition space.

CÍRCULO SEREIA

Taysir Batniji
Adam Broomberg
e/and Rafael Gonzalez
Thomas Demand
Forensic Architecture

No Círculo Sereia — um arquivo municipal reconfigurado, cujas janelas se abrem para um jardim recentemente marcado pelas tempestades —, intimidade e exposição coexistem. Nesta galeria de carácter contemplativo, os vídeos de investigação da Forensic Architecture, as imagens construídas de Thomas Demand, as fotografias de oliveiras palestinianas de Adam Broomberg e Rafael Gonzalez e as imagens de chaves deslocadas de Taysir Batniji confrontam, em conjunto, a catástrofe em curso em Gaza, traçando gestos frágeis de segurar, testemunhar e sustentar a memória perante o apagamento sistemático.

At Círculo Sereia — a reconfigured municipal archive whose windows overlook a garden recently scarred by storms — intimacy and exposure coexist. Within this contemplative gallery, Forensic Architecture's investigative videos, Thomas Demand's constructed images, Adam Broomberg and Rafael Gonzalez's photographs of Palestinian olive trees, and Taysir Batniji's images of displaced keys collectively confront the ongoing catastrophe in Gaza, tracing fragile acts of holding, bearing witness, and sustaining memory in the face of systematic erasure.

Nan Goldin

Instalada na Sala da Cidade, antigo refeitório do Mosteiro de Santa Cruz — outrora lugar da *Última Ceia* de terracota, em tamanho natural, de Hodart (1530–1534) —, *Stendhal Syndrome* (2024), de Nan Goldin, um diaporama em vídeo com 26 minutos de duração, desdobra-se como um *contra-tableau* contemporâneo. Aludindo à condição psicossomática que provoca tonturas e desmaios perante a visão de uma beleza avassaladora, Goldin intercala fotografias de obras-primas clássicas e barrocas com retratos íntimos de pessoas suas amigas, enquanto a sua própria voz lê passagens das *Metamorfoses*, de Ovídio, sobre uma banda sonora inquietante.

Installed in the Sala da Cidade, formerly the refectory of the Monastery of Santa Cruz — once home to Hodart's life-size terracotta *Last Supper* (1530–1534) — Nan Goldin's *Stendhal Syndrome* (2024), a 26-minute slideshow on video, unfolds as a contemporary counter-tableau. Alluding to the psychosomatic condition which causes dizziness and fainting at the sight of overwhelming beauty, Goldin intercuts photographs of Classical and Baroque masterpieces with intimate portraits of her friends, while her own voice reads passages from Ovid's *Metamorphoses* over a haunting soundtrack.

Frédéric Bruly Bouabré

Sandro Chia

Colectivo SEM-FIM

Eva Davidova

Mário Macilau

Adriana Molder

João Salema

Esta exposição coletiva pretende evidenciar práticas descentralizadas no contexto da proposta curatorial. Através da figuração, mediada pela gestualidade, segurar, dar e receber adquirem uma plasticidade mais concreta no desenho, na pintura, na fotografia e no vídeo.

This group exhibition seeks to foreground decentralized practices within the context of the curatorial proposal. Through figuration, mediated by gesture, holding, giving, and receiving acquire a more concrete plasticity in drawing, painting, photography, and video.

CONVENTO SÃO FRANCISCO

Maria Trabulo

A Sala do Capítulo do Convento São Francisco acolhe um trabalho de Maria Trabulo, comissionado para a bienal. Estas pedras falam connosco de um modo próprio, partindo de uma situação concreta, convocando uma reflexão sobre impossibilidade, perda e reencontro.

The Chapter House of Convento São Francisco hosts a work by Maria Trabulo, commissioned for the Biennial. These stones speak to us in their own way, departing from a concrete situation and inviting reflection on impossibility, loss, and rediscovery.

JARDIM BOTÂNICO

Luisa Cunha

Na Estufa Fria do Jardim Botânico da Universidade de Coimbra, Luisa Cunha apresenta a possibilidade escultórica da palavra dita, a partir da constatação de uma aparente impossibilidade do ato de desenhar.

In the Cold Greenhouse of the Botanical Garden of the University of Coimbra, Luisa Cunha presents the sculptural potential of the spoken word, beginning with the recognition of an apparent impossibility of the act of drawing.

MUSEU

Inês Brites

MUSEU é uma obra concebida e projetada por Francisco Tropa em 2001 e construída com apoio mecenático integral da Construtora San Jose para a 1.^a edição do Anozero, em 2015. Nesta edição, acolhe a obra de Inês Brites, que trabalha a partir de uma consciência pública e desobjetualizada do edifício.

MUSEU is a work conceived and designed by Francisco Tropa in 2001 and built with the full patronage of Construtora San Jose for the first edition of Anozero, in 2015. In this edition, it hosts a work by Inês Brites, who works from a public and de-objectified awareness of the building.



PROGRAMA EDUCATIVO

«Círculos de criação e afetos» é o Programa Educativo Anozero'26, que se constrói para a tessitura do encontro. Voltado para a criação colaborativa, coloca no centro os processos relacionais, os vínculos que se formam no fazer conjunto e na potência do que é criado em comum. Aqui, a convivência criativa torna-se modo de estar-junto: prática sensível e gesto político. Um espaço onde a escuta, o cuidado e a partilha abrem caminhos para transformações — íntimas e coletivas — capazes de reverberar no tecido social.

EDUCATIONAL PROGRAMME

'Circles of Creation and Affection' is the Educational Programme of Anozero'26, woven through the fabric of encounter. Oriented towards collaborative creation, it places relational processes at its centre, attending to the bonds that emerge through making together and to the potential of what is created in common. Here, creative coexistence becomes a way of being together — a sensitive practice and a political gesture. A space in which listening, care, and sharing open paths toward transformation — intimate and collective — capable of resonating through the social fabric.

**INSCRIÇÕES LABORATÓRIOS
DE CRIAÇÃO**
**APPLICATIONS FOR CREATIVE
LABS**

www.anozero26.short.gy/Inscricao

Mosteiro de Santa Clara-a-Nova
(Exterior)

18 abr/apr–27 Jun,
Sáb/Sat 14:30–17:30

Lotação: 20 lugares disponíveis
para cada iniciativa

Capacity: 20 places per activity

Duração: três horas

Duration: three hours

8 €

5 bolsas de fomento/Laboratório

5 support grants per lab

enviar/send e-mail

programaeducativo@capc.com.pt

**INSCRIÇÕES WORKSHOP
& EXPERIÊNCIA CRIATIVA**
**APPLICATIONS WORKSHOP
& CREATIVE ENGAGEMENT**

programaeducativo@capc.com.pt

Gratuito, sujeito a lotação

Free, limited capacity

**PERCURSO ORIENTADO
POR ARTISTAS**
ARTIST-LED TOURS

16:00–17:30

Sex/Fri

1 mai/may — Felipe Barbosa

22 mai/may — Ana Rito

12 jun — José Maia

3 jul — Ângela Berlindes

**VISITAS ORIENTADAS COM
O PÚBLICO COM A MEDIAÇÃO
DO ANOZERO**

**GUIDED TOURS FOR THE PUBLIC
WITH ANOZERO MEDIATION**

Mosteiro de Santa Clara-a-Nova

Sáb e Dom/Sat and Sun

18 abr/apr–5 jul

16:00–17:00

Inscrições/Registration

programaeducativo@capc.com.pt

**MEDIAÇÃO & CONVIVÊNCIA
CRIATIVA COM ESCOLAS
E GRUPOS**

**CREATIVE MEDIATION
& ENGAGEMENT FOR SCHOOLS
AND GROUPS**

Espaços/Venues Anozero

14 abr/apr–26 jun

9:30–16:00

Qua–Sex/Wed–Fri

Agendamentos/Booking

www.anozero26.short.gy/agenda-mento

**ESPAÇO RELACIONAL
RELATIONAL SPACE**

Mosteiro de Santa Clara-a-Nova

Sex/Fri 16:30–18:00

Sáb/Sat 14:30–17:30



SEGURAR, DAR, RECEBER

TO HOLD, TO GIVE, TO RECEIVE

17 ABR/APR

Sex/Fri 16:30–17:30

Segurar, dar, receber/To hold, to give, to receive

Workshop & Experiência Criativa

Creative Engagement

Com/With Luís Umbelino, Luís Quintais e/and Carlos Antunes

18 ABR

Sáb/Sat 14:30–17:30

Segurar, dar, receber. Uma palavra é muitas coisas

To Hold, to give, to receive. One word, many meanings

Laboratório de Criação

Creative Lab

Com/With Adriana Campos

ARTE, ARQUITETURA E PAISAGEM NA CONTEMPORANEIDADE

CONTEMPORARY ART, ARCHITECTURE, AND LANDSCAPE

24 ABR/APR

Sex/Fri 16:30–17:30

A Escrita da Arte em Portugal

The Writing of Art in Portugal (1958–1992)

Workshop & Experiência Criativa/

Creative Engagement

Com/With Catarina Rosendo, Delfim Sardo e/and Marta Mestre
Moderação/Moderating
Daniel Madeira

25 ABR

Sáb/Sat 14:30–17:30

A transformação da paisagem como trabalho artístico

The Transformation of the Landscape as Artistic Practice

Laboratório de Criação

Creative Lab

Com/With Pedro Gramaxo

DESCONSTRUÇÃO DE HIERARQUIAS DECONSTRUCTION OF HIERARCHIES

8 MAI

Sex/Fri 16:30–17:30

A Distância que nos aproxima

The Distance That Brings Us Closer

Workshop & Experiência Criativa/

Creative Engagement

Com/with TSF – Rádio Notícias

e/and RUC, Nelson Santos

e/and Beatriz Alemão

9 MAI

Sáb/Sat 9:30–18:30

Fórum de Arte e Educação

Art and Education Forum
Escolas: desobedecer a quê?
Schools: Disobey What?
Comissão organizadora
Organizing Committee
António Cerdeira (PNA)
Carolina Coelho (UC, CEIS20,
FPCEUC)
Jorge Cabrera (Anozero – Bienal de
Coimbra)
Maria Jorge Ferro (UC, FPCEUC)

Conceitos-chave do Fórum
Pedagogia desobediente;
mediação
Disobedient pedagogy;
mediation
Parcerias/Partnerships
PNA

PROGRAMA

9:30–10:00
Abertura/Opening
Carlos Antunes, Diretor do Anozero
– Bienal de Coimbra
Paulo Pires do Vale, Comissário do
Plano Nacional das Artes

9:45–11:15
Pedagogia desobediente
Disobedient pedagogy

Fernando Hernández-Hernández
Professor Emérito da Universidade
de Barcelona
Moderação Maria Jorge Ferro (UC;
FPCEUC)

11:45–12:45
Desobedecer a quê?
Plano Cultural da Escola Secundária
José Falcão
Cristina Janicas Professora da
Escola Secundária José Falcão

Sala de Processos do Agrupamento
de Escolas Rafael Bordalo – Pro-
grama Nacional de Promoção do
Sucesso Escolar (PNPSE)/Plano
Nacional das Artes
Amábile Bezinelli, Artista multidis-
ciplinar

IFive, Projeto da Escola Secundária
Avelar Brotero
José Vieira, Professor da Escola
Secundária Avelar Brotero
Moderação/Moderated by
António Cerdeira, Coord. Intermu-
nicipal do Plano Nacional das Artes

14:00–15:00
As práticas de mediação nas escolas

Mediation Practices in Schools
Sara Brighenti, Subcomissária do
Plano Nacional das Artes
Moderação/Moderated by Maria
Jorge Ferro (UC; FPCEUC)

15:00–16:00

Residência Artística com Coletivos
Mediadores na Escola Secundária
José Falcão

Artistic Residency Project with
Mediation Collectives

Jorge Cabrera, Coord. Programa
Educativo Anozero – Bienal de
Coimbra

Metodologia do processo
Process Methodology

Maria Jorge Ferro (UC; FPCEUC)

Observação do processo

Process Observation

Lívia Guimarães, Giulia Sicuro
e/and Giovanna Oliveira, Estudan-
tes da FPCEUC

Moderação/Moderated by Carolina
Coelho (UC, CEIS20, FPCEUC)

16:30–18:00

Território e mediação

Mediation and Territory

Carolina Coelho (UC, CEIS20,
FPCEUC)

João Maria André (UC, FLUC)

Rita Campos (UC, CESUC)

Sérgio Neto (CITCEMC, UP)

Moderação/Moderated by Maria
Jorge Ferro (UC, FPCEUC)

18:00–18:15 Síntese do dia

18h15–18h30 *Lançamento da*
publicação e entrega de certifica-
dos/Publication launch and certifi-
cate presentation

Agendamentos/Booking

[www.anozero26.short.gy/
forum26](http://www.anozero26.short.gy/forum26)

RECONTAR HISTÓRIAS E ESTÓRIAS **RETELLING STORIES AND TALES**

15 MAI/MAY

Sex/Fri 15:00–18:00

Histórias & Estórias Ciganas

Roma Stories & Tales

Workshop & Experiência Criativa/
Creative Engagement

Com/With Maria do Carmo de
Almeida e/and Carla Ribeiro
Escola Secundária Dom Dinis
e/and Escola Secundária José
Falcão

16 MAI/MAY

Sáb/Sat 14:30–17:30

Na história da Arte, quem fica de fora?

In the History of Art, Who Is Left Out?

Laboratório de Criação

Creative Lab

Com/With Lilian Maus

DESCONSTRUIR A HISTÓRIA**OFICIAL****DECONSTRUCTING OFFICIAL****HISTORY****29 MAI/MAY**

Sex/Fri 16:30–17:30

As pinturas do artista indígena Kent Monkman no ensino da história canadiana

The Paintings of Indigenous Artist Kent Monkman in the Teaching of Canadian History

Workshop & Experiência Criativa

Creative Engagement

Com/With Andrea Roca

30 MAI/MAY

Sáb/Sat 14:30–17:30

Arquivos e apagamentos

Archives and Erasures

Laboratório de Criação/Creative Lab

Com/With Hilda de Paulo

EXPERIÊNCIAS COMUNITÁRIAS**E PARTICIPATIVAS****COMMUNITY AND PARTICIPATORY EXPERIENCES****5 JUN**

Sex/Fri 16:30–17:30

Práticas coletivas e comunitárias/

Collective and Community

Practices

Workshop & Experiência Criativa/

Creative Engagement

Com/With Carlos Trancoso do/

from Coletivo BARDA

6 JUN

Sáb/Sat 14:30–17:30

Arte como processo coletivo

Art as a Collective Process

Laboratório de Criação

Creative Lab

Com/With Amábile Bezinelli

É URGENTE EXPRESSARMOS
IT IS URGENT THAT WE EXPRESS

19 JUN

Sex/Fri 14:30–17:30

Democracy-Lab: crise, colapso ecológico e resiliência sociopolítica

Crisis, Ecological Breakdown, and Socio-Political Resilience

Workshop & Experiência criativa
Creative Engagement

Com André Caiado, Patrick Sawyer,
Rui Carvalho e/and Vanda Amaro
Dias (CES–UC e/and Centre for
Liberal Strategies, Sófia, Bulgária)

ARTE E RESISTÊNCIA
ART AND RESISTANCE

26 JUN

Sex/Fri 16:30–17:30

Arte Queer: género e sexualidade

Queer Art: Gender and Sexuality

Workshop & Experiência Criativa
Creative Engagement

Com/With Alice Geirinhas

27 JUN

Sáb/Sat 14:30–17:30

Laboratório de Criação

Creative Lab

Descortinar o olhar através da poesia

Unveiling the Gaze Through Poetry

Com/With Raquel Lima

PROGRAMA CONVERGENTE CONVERGENT PROGRAMME

O Programa Convergente do Anozero'26 propõe-se como um gesto de encontro em torno do tema da bienal — *Segurar, dar, receber*. Mais do que uma estrutura, é um gesto vivo de acolhimento, onde a pluralidade de propostas se entrelaça com os equipamentos culturais, os agentes da cidade e os artistas. Neste território comum e diversificado de criação, o programa expande-se também através de uma *Open Call* Convergente, dedicada ao fomento de práticas artísticas que exploram «experiências sensoriais e participativas». Artistas, coletivos e mediadores de diferentes linguagens são convidados a habitar esta conexão viva, convocando performances e formas de arte participativa. As ações desenham-se no corpo da cidade — Baixa, Alta e Rua da Sofia — enquanto palco, lugar de encontro e campo de experimentação, abrindo caminhos para novas formas de trocas entre quem cria, quem participa e quem habita a cidade.

The Convergent Programme of Anozero'26 is conceived as a gesture of encounter around the theme of the biennial — *To hold, to give, to receive*. More than a structure, it is a living gesture of hospitality in which a plurality of proposals intertwines with the city's cultural institutions, local agents, and artists. Within this shared and diverse territory of creation, the programme also expands through an 'Convergent Open Call', dedicated to fostering artistic practices that explore 'sensory and participatory experiences'. Artists, collectives, and mediators from different fields are invited to inhabit this living connection, bringing forth performances and participatory art forms. The actions unfold across the body of the city — Baixa, Alta, and Rua da Sofia — as a stage, a meeting place, and a field of experimentation, opening paths for new forms of exchange among those who create, those who take part, and those who inhabit the city.

11 ABR/APR-5 JUL

Instalação/Installation
Montras do comércio da Baixa de
Coimbra/Shop Windows of Down-
town Coimbra
*Ofícios do Olhar/Practices of
Looking*
APBC
9:00-19:00

12 ABR/APR-3 JUL

Exposição/Exhibition
Fundação Bissaya Barreto - Casa
das Artes Bissaya Barreto
Como habitar o tempo
Ter-Sáb/Tue-Sat 15:00-19:00

Exposição / Exhibition
Fundação Bissaya Barreto — Casa-
-Museu Bissaya Barreto
*CUIDADORIA, abraçar, constelar,
outrar*
Curadoria/Curated por/by
Ana Rito & Hugo Barata
Ter-Sáb/Tue-Sat 10:00-13:00/
15:00-18:00
Inauguração/Opening
12 abr/apr 11:00

14 ABR/APR-17 MAI/MAY

Exposição/Exhibition
Centro Cultural Penedo da Saudade
*Mapas do Olhar #03h ancestrali-
dades, migrações e deslocamentos*
Alunos de Artes da Escola Secun-
dária Avelar Brotero
Ter-Dom/Tue-Sun 15:00-18:00

18 ABR/APR

Performance
Be (on) You
Tales Frey
Sáb/Sat 11:00-11:50
Saída na/Exit at Portagem até à/
towards Praça 8 de Maio, via Rua
Ferreira Borges
Seleção *Open Call* Convergente/
Convergent Open Call Selection

Exposição/Exhibition
Galeria 7
Volátil
André Silva
Inauguração/Opening
Sáb/Sat 16:00-20:00
Ter-Sáb/Tue-Sat 10:30-13:00
e/and 14:30-19:30

18 ABR/APR–12 JUL

Exposição

Observatório Geofísico e Astronómico da UC

Os trópicos têm poros

Curadoria/Curated by Cristiana Tejo

Inauguração/Opening

Sáb/Sat 16:00–20:00

Seg–Sex/Mon–Fri 10:00–17:00

Sábados por marcação e sessões especiais

Saturdays by appointment and special sessions

19 ABR/APR, 17 MAI/MAY, 21 JUN

Workshop

Semente Atelier

Confiar · Intuir · Ressignificar

Inês Moura

Crianças e famílias

Children and families

Ingresso/Entry 20€

por família/per family

Dom/Sun 11:00–12:30

25 ABR/APR

Performance mediada

Mediated performance

Se fecho os olhos... que vejo?

Mariana Quinteira

Sáb/Sat 11:30–18:15

Começa na/It begins at Praça 8 de Maio (em frente à/in front of Igreja Santa Cruz), com a sequência/and follows the route Rua do Corvo, Largo do Poço, Largo da Freiria, Rua Eduardo Coelho

Seleção *Open Call* Convergente/
Convergent Open Call Selection

3 MAI/MAY

Performance

Atelier A Fábrica

acolher, tecer e conectar

Élia Ramalho

Dom/Sun 12:00–18:00

9 MAI/MAY

Performance imersiva

Immersive performance

Sonic Migrations

Giulia Gallina

Sáb/Sat 17:00–17:30

Sé Velha

16 MAI/MAY

Performance participativa

Participatory performance

Mão a mão

Francisca Patrocínio

Sáb/Sat 14:00–16:00

R. Quebra Costas

Conversas, sarau e feira de livros/
Talks, soirée, and book fair
Atelier A Fábrica
Sáb/Sat 14:00–20:00

Performance mediada
Mediated performance
R. Quebra Costas
Natural

Rucsandra Pop
Sáb/Sat 17:30–20:30
Seleção *Open Call* Convergente /
Convergent Open Call Selection

23 MAI/MAY

Performance participativa
Participatory performance
*O mundo é um corpo, um corpo é um
encontro, um encontro é um mundo*

Malu Patury
Praça 8 de Maio
Sáb/Sat 11:30–12:00
Seleção *Open Call* Convergente /
Convergent Open Call Selection

Percurso performativo
Performative route
Percurso a partir da/Route through
Baixa, starting at Largo do Poço
Our House
Gil Mac

Sáb/Sat 18:00–19:30
Seleção *Open Call* Convergente /
Convergent Open Call Selection

30 MAI/MAY

Exposição/Exhibition
Galeria 7
Bálsamo
Gil Maia
Inauguração/Opening
Sáb/Sat 16:00–20:00
Ter/Sáb–Tue/Sat 10:30–13:00
e/and 14:30–19:30

Performance participativa
Participatory performance
Rua Direita, 69
*Emaranhados humanos e plantas
em presença, exercícios de atenção
com fotografias encontradas*
paula roush/msdm (mobile strate-
gies of display mediation)
Sáb/Sat 12:00–18:00
Seleção *Open Call* Convergente /
Convergent Open Call Selection

6 JUN

Performance participativa
Participatory performance
R. Quebra Costas
Serán_123_123

Breogán Xague

Sáb/Sat 18:30–19:00

Seleção *Open Call* Convergente/
Convergent Open Call Selection

13 JUN

Percurso performativo

Performative route

Percurso/Route Alta–Baixa, com
saída na/Starting at Sé Velha, des-
cendo até ao/descending to Largo
do Poço

Assim na Alta como na Baixa

Cláudio Vidal & Miguel Afonso

Sáb/Sat 18:30–19:20

Seleção *Open Call* Convergente/
Convergent Open Call Selection

18 JUN

Workshop e/and performance

SESLA

Atelier A Fábrica

O encontro enquanto fuga

Qui/Thu 16:00–20:00

20 JUN

Performance participativa

Participatory performance

Algures|numa mutação feérica

*(fecha os olhos e imagina uma
montanha)*

Flávio Rodrigues

Sáb/Sat 17:00–17:50

Saída da Portagem, segue a Rua
Ferreira Borges e continua pela
Rua da Sofia/Starting at Portagem,
continue along Rua Ferreira Borges
and then Rua da Sofia

Seleção *Open Call* Convergente /
Convergent Open Call Selection

26 JUN

Teatro

Jardim da Sereia

Reconstrução Social

CITAC

Sex/Fri 21:30

27 JUN

Espetáculo Participativo

Participatory Performance

Sonho Acordado

Eduardo Ibraim

Sáb/Sat 16:00–16:40

Percurso/Route Baixa — Rua da
Sofia, com saída na/starting at
Portagem

Seleção *Open Call* Convergente /
Convergent Open Call Selection

Performance em percurso/

Performative route

transPORTAr

Colectivo companhiacompanhia

Sáb/Sat 15:00–19:00

Saída na/Exit at Portagem,
seguindo pela/continuing along
Rua Ferreira Borges até à/to Praça
8 de Maio. Depois, segue pela/then
continue along Rua da Sofia e volta
à/before returning to Praça 8 de
Maio.

4 JUL

Performance participativa

Participatory performance

Praça do Comércio

*Tudo que é sólido se desmancha
no tear*

Hanna Coelho

Sáb/Sat 13:00–17:00

Seleção *Open Call* Convergente/
Convergent Open Call Selection

Jogo performativo

Participatory game

Verbas de Pedras

Bete Esteves

Sé Velha

Sáb/Sat 17:30–18:00



Todos os eventos são gratuitos e destinados a todos os públicos, salvo indicação contrária. Por motivos externos à bienal, alguns eventos podem sofrer alterações. Por favor, queira confirmar em 2026.anozero-bienaldecoimbra.pt e nas redes sociais.

All events are free and open to all audiences unless otherwise stated. Due to circumstances beyond the Biennial's control, some events may be subject to change. Please confirm details in 2026 on www.anozero-bienaldecoimbra.pt and on social media.

Organização/

Organization

Câmara Municipal

de Coimbra

Círculo de Artes

Plásticas de Coimbra

Universidade

de Coimbra

Curadores/Curated by

Hans Ibelings

John Zeppetelli

Curador assistente/

Assistant Curator

Daniel Madeira

Diretor-geral/Director

Carlos Antunes

Diretora-Adjunta/

Deputy Director

Desirée Pedro

Assistente de direção/

Assistant Director

Daniel Madeira

Coordenação de

produção/Production

Coordinators

Lisiane Mutti

Mafalda Ruão

Produção executiva/

Executive Producer

Fernando Oliveira

Cocurador e designer

de *Anarquismo*

e *planeamento*

Co-curator and

designer of *Anarchism*

and *Planning*

Auden Tura

Apoio à produção/

Production Assistants

Daniel Alves da Silva

Ivone Antunes

Juliana Carvalho

Direção financeira/

Financial Management

Rafael Vaz André

(Abilis)

Direção de

Comunicação/

Communications

Director

Isabel Campante

Assessoria de imprensa

internacional/

International Press

Relations

Amanda Kelly

(Pickles PR)

Produção UC/

UC Production

Teresa Baptista

Produção CMC/

CMC Production

Isabel Gaspar

Ana Morais

Coordenação

administrativa

e financeira/

Administrative and

Financial Coordination

Lisiane Mutti

Coordenação editorial/

Editorial Coordination

Hans Ibelings

Revisão de texto/

Proofreading

Carina Correia

Tradução/Translation

José Roseira

Fotografia/

Photography

Jorge das Neves

Arquitetura/

Architecture

Atelier do Corvo

Programa/Programme

Jorge Cabrera

(coordenação/

coordination)

**Coordenação
Educativo e
Convergente/
Educational
and Convergent
Coordination**

Jorge Cabrera

Mediação/Mediation

Amanda Michaelides

Jorge Cabrera

Patrícia Carvalho

Identidade e Design

Gráfico/Identity and

Graphic Design

João Bicker/FBA.

Joana Monteiro

Tipografia Damasceno

Assistência design

gráfico/Graphic Design

Assistant

Lucas Yamamoto

**Programação Web/
Web development**

Diogo Ferreira

Coordenação

**Assistentes de Sala/
Visitor Services**

Coordination

Fernando Oliveira

**Coordenação
da montagem/
Exhibition Installation
Coordination**

Jorge das Neves

Montagem/Installation

André Alexandrino

Fernando Oliveira

Gabriel Cheganças

Geret Vandaele

Guilherme Falcão

João Ferro Martins

Marco Graça

Miguel Carvalho

Paulo Rufino Ribeiro

Pedro Gouveia

Vasco Costa

Tiago Carnide

Tomé Antunes

**Manutenção e apoio
técnico/Maintenance
and technical support**

Marco Graça

**Design de iluminação/
Lighting design**

Filipe Ribeiro

**Instalações elétricas/
Electrical Works**

Vitor Oliveira

Carpintaria/Carpentry

Anthony Alexandre

**Serralharia
e estruturas metálicas/
Metalwork and
Structures**

Luís Sérgio

Estagiários/Interns

Catarina Carmo (Escola
Superior de Educação

de Coimbra)

Manuel Maria V.

(Centro de Formação

Profissional para

o Artesanato e

Património — CEARTE)

Mariana Castro (Escola

Superior de Educação

de Coimbra)

Patrícia Carvalho

(Escola Superior de

Educação de Coimbra)

Tiago Santos (Centro de

Formação Profissional

para o Artesanato e

Património — CEARTE)

**Investigadoras juniores
FPCEUC/Junior
researchers FPCEUC**

Giovanna Oliveira

Giulia Sicuro

Lívia Guimarães

**Assessoria jurídica/
Legal Advice**

FGRS Advogados

Segurança/Security

COPS — Companhia

Operacional de

Segurança

Logística e transporte

**de obras de arte/
Logistics and**

transportation of

artworks

Ocean Cargo

Spedy Cargo

T.Art

Logística aérea/Travel

Logistics

Cláudia Duarte —

Bestravel Coimbra

**Consultora culinária/
Culinary consultant**

Olga Cavaleiro

**Bar Servido por/
Bar by**

Bistrô d'Alegria

**Apoio à programação/
Programme Support**

Jardim Botânico

JACC

Há Baixa

APBC

**Equipamentos
Culturais**

**Convergentes/
Convergent Partners**

Centro Cultural Penedo

da Saudade, APBC,

Semente Atelier,

Atelier a Fábrica,

Observatório Geofísico

e Astronómico

da UC, Galeria 7,

Fundação Bissaya

Barreto. Faculdade de

Psicologia e Ciências

da Educação, Programa

Nacional das Artes,

CEIS20 UC, CESUC,

Escola Secundária

José Falcão, Escola

Secundária Avelar

Brotero, Agrupamento

de Escolas Coimbra

Oeste, DOC COIMBRA,

TSF, RUC

O Anozero é organizado desde 2015 por/Anozero is organized since 2015 by



O CAPC é uma estrutura financiada por/CAPC is a structure financed by



Mecenas/Sponsor



Financiamento/Financed by



Parceiros Institucionais/Institutional Partners

Apoios /Support



Parceiros de programação/Programing Partners



Parceiros de divulgação/Media Partners



Mosteiro de Santa Clara-a-Nova Calçada Santa Isabel

Qua-Dom/Wed-Sun 11h00-19h00
Aberto nos feriados/Open on
holidays

Círculo Sede Rua Castro Matoso, 18

Qua-Dom/Wed-Sun 10h00-13h00,
14h00-18h00
Aberto nos feriados/Open on
holidays
Encerrado a / Closed on
25 mai/may

Círculo Sereia Parque de Santa Cruz Casa Municipal da Cultura, piso -1

Qua-Dom/Wed-Sun 10h00-13h00,
14h00-18h00
Aberto nos feriados/Open on
holidays
Encerrado a/Closed on
25 mai/may

Museu Municipal de Coimbra, Sala da Cidade R. Olímpio Nicolau Rui Fernandes 54

Ter-Dom/Tue-Sun 13h00-18h00
Encerrado nos feriados
Closed on holidays

Museu Municipal de Coimbra, Edifício Chiado

Rua Ferreira Borges 85
Ter-Sex/Tue-Fri 10h00-18h00
Sáb e Dom/Sat and Sun
10h00-13h00 e/and 14h00-18h00
Encerrado nos feriados
Closed on holidays

Convento São Francisco Av. da Guarda Inglesa

Todos os dias/Everyday
15h00-20h00

Jardim Botânico CC Martim de Freitas

Seg-Dom/Mon-Sun 09h00-19h00
Aberto nos feriados/Open on
holidays
Encerrado a/Closed on
25 mai/may

MUSEU Praça Cortes de Coimbra

Todos os dias, 24 horas/Open daily,
24 hours a day

Feriados/Holidays

25 abr/apr
1 mai/may
4 jun
4 jul

Mais informações/More info

2026.anozero-bienaldecoimbra.pt